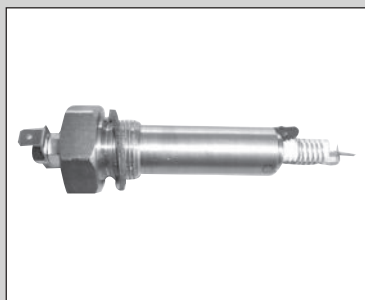
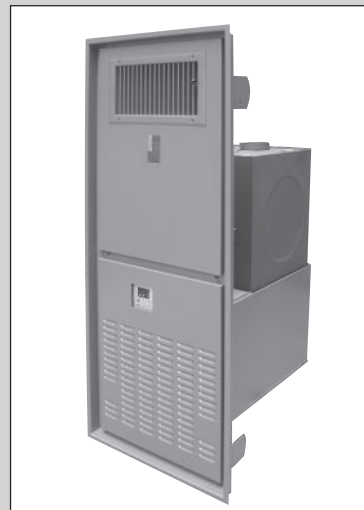








SIBIRGroup

Ölöfen – Einzel- und Ersatzteile

Poêles à mazout – Matériel d'installation et accessoires



Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	LUFTFÜHRUNGSROHRE PULSION D'AIR: TUYAUX		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA	
004	880409	WESTERFLEX-Rohr 100 mm, Aluminium Conduite WESTERFLEX 100 mm, aluminium	per Meter par mètre	51.15	47.50	 001-005 008-009
005	880400	WESTERFLEX-Rohr 100 mm, Aluminium Conduite WESTERFLEX 100 mm, aluminium	Rolle à 10 Meter Rouleau à 10 m	425.40	395.00	
007	683000	Verbindungs- und Anschlussmuffe zu WESTERFLEX-Rohr 100 mm Manchon de raccord pour conduite WESTERFLEX 100 mm		24.95	23.15	 011
008	880408	WESTERFLEX-Rohr 60 mm, Aluminium Conduite WESTERFLEX 60 mm, aluminium	per Meter par mètre	35.00	32.50	
009	880405	WESTERFLEX-Rohr 60 mm, Aluminium Conduite WESTERFLEX 60 mm aluminium	Rolle à 10 Meter Rouleau à 10 m	255.45	237.20	 010
010	683020	Anschluss- und Anschlusshülse 60 mm zu WESTERFLEX-Rohr 60 mm Manchon de raccord pour conduite WESTERFLEX 60 mm		54.10	50.25	
011	683001	Schlauchklemme Ø 100 mm, 92-112 mm Bride 38mm pour tuyau d'air Ø 100 mm, 92-112 mm		6.50	6.05	

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	WARMLUFTZUBEHÖR - STANDMODELL PULSION D'AIR: ACCESSOIRES MODÈLE À POSER		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA	
019	281022	WESTERFLEX-Rohr Ø 100 mm schwarz 0,8 m zu Bodenluftaustritt Conduite WESTERFLEX Ø 100 mm 0,8 m sur boîte de sortie d'air au sol, noir		106.10	98.50	 019-021a
019a	281023	WESTERFLEX-Rohr Ø 100 mm, braun, 0,8 m Conduite WESTERFLEX Ø 100 mm, brun, 0,8 m		109.20	101.40	
020	281020	Bodenluftaustritt rechts, schwarz Boîte de sortie d'air au sol droite, noir		130.50	121.15	 022-026
*020a	281024	Bodenluftaustritt rechts, braun Boîte de sortie d'air au sol droite, brun		134.30	124.70	
021	281021	Bodenluftaustritt links, schwarz Boîte de sortie d'air au sol gauche, noir		130.50	121.15	 024
*021a	281025	Bodenluftaustritt links, braun Boîte de sortie d'air au sol gauche, brun		131.00	121.65	
022	581143	Abdeckplatte zu Warmluftanschluss Tôle d'obturation pour raccord d'air chaud		22.85	21.20	
023	581142	Anschlussflansch zu Warmluftanschluss 100 mm Manchon de raccord pour raccord d'air chaud 100 mm		30.00	27.85	
024	281000	Warmluftanschluss für 1 Raum Sortie d'air chaud pour 1 pièce		270.55	231.40	
*025	281010	Warmluftanschluss für 1 Kanal Sortie d'air chaud pour 1 gaine d'air chaud		291.40	270.55	
026	281011	Warmluftanschluss für 2 Kanäle Sortie d'air chaud pour 2 gaines d'air chaud		291.40	270.55	

* nur solange Vorrat!

* jusqu'à épuisement des stocks!

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	FILTER-MATTEN NATTE FILTRE D'AIR	inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
041	880530	Staubfiltermatte zu Einbaumodell Typ 80 Natte filtre d'air modèle à encastrer type 80	39.15	36.35



041

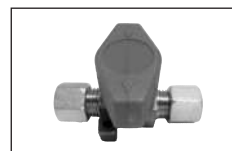
Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	SPERRVENTILE – DRUCKMINDERER ALIMENTATION DE MAZOUT: CONDUITES	inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
103a	683086	Sperrventil 230 V mit Kabel 0,9m und MOLEX Stecker klein, Thermolino N08 Vanne magnétique 230V y-compris câble de racc. 0,9 m, MOLEX petite	170.80	158.60
103b	683088	Sperrventil 230 V mit Kabel 0,9 m und MOLEX Stecker gelb (alt) Vanne magnétique 230V y-compris câble de racc. 0,9 m, MOLEX jaune (vieux)	175.85	163.30
105	683072	Universaldose (Abstellhahn & Druckreduzierventil) Mic-Dose Boîte universelle (vanne rapide + réducteur de pression)	127.30	118.20
106	683076	Ersatz-Druckreduzierventil zu Universaldose nur Version GOK Réducteur de pression échange pour boîte universelle GOK	49.55	46.00
107	683073	Schnellschlussventil / Abstellhahn Robinet d'arrêt	60.85	56.50
107a	683067	Abzweigventil 8x8x8 mm Robinet dérivation 8x8x8 mm	53.95	50.10
107b	683068	Zweiwegventil 8x8x8 mm Robinet à deux voies 8x8x8 mm	119.60	111.05
107c	683069	Umschaltventil 8x8x8 mm Robinet inverseur à deux voies 8x8x8 mm	102.25	94.95
108	683074	Druck-Regler OEK 280 Réducteur de pression OEK 280	65.25	60.60
109	680225	Ölleitungsfilter mit Schauglas Filtre à mazout	57.60	53.50
109a	680226	Ölleitungsfilter mit Schauglas und Abstellhahn Filtre à mazout avec robinet d'arrêt	91.35	84.80
109b	680227	Schauglas zu Ölleitungsfilter Verre regard pour filtre à mazout	19.05	17.70
109c	680228	Filtereinsatz zu Ölleitungsfilter Filtre de rechange	31.35	29.10
110	683078	Schnellschlussventil mit Rohrzapfen 8 mm Vanne rapide à bout lisse 8 mm	58.75	54.55
111	683079	Schnellschlussventil, Druckminderer, Pz Schlauch 75 cm, TN 1 gerade Vanne rapide, réducteur de pression et conduite blindée 75 cm, droite TN 1	143.25	133.00
112	683368	Schnellschlussventil, Druckminderer, Pz Schlauch 75 cm, DVR 5 abgewinkelt Vanne rapide, réducteur de pression et conduite blindée 75 cm, courbé DVR 5	140.40	130.35



103a + b



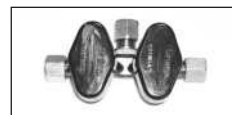
105 + 106



107



107a



107b



107c



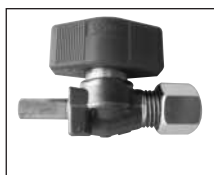
108



112



111



110



109c



109b

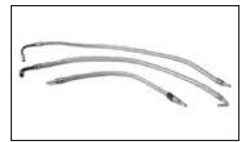


109a

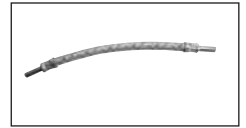


109

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	PANZERSCHLÄUCHE CONDUITE BLINDÉE		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
117	680158	Panzerschlauch 30 cm Conduite blindée 30 cm	zu Regler TN 1 Jauge à flotteur TN 1	14.10	13.10
118	680159	Panzerschlauch 30 cm 1 Ende gebogen Conduite blindée 30 cm 1 extrémité courbé	zu Regler TN 1 Jauge à flotteur TN 1	14.65	13.60
119	680160	Panzerschlauch 50 cm 1 Ende gebogen Conduite blindée 50 cm 1 extrémité courbé	zu Regler TN 1 Jauge à flotteur TN 1	22.85	21.20
120	680150	Panzerschlauch 50 cm Conduite blindée 50 cm	zu Regler TN 1 Jauge à flotteur TN 1	19.55	18.15
121	680151	Panzerschlauch 75 cm Conduite blindée 75 cm	zu Regler TN 1 Jauge à flotteur TN 1	25.05	23.25
122	680152	Panzerschlauch 75 cm 1 Ende gebogen Conduite blindée 75 cm 1 extrémité courbé	zu Regler TN 1 Jauge à flotteur TN 1	27.20	25.25
123	680153	Panzerschlauch 100 cm Conduite blindée 100 cm	zu Regler TN 1 Jauge à flotteur TN 1	40.25	37.35
124	680154	Panzerschlauch 170 cm 1 Ende gebogen Conduite blindée 170 cm 1 extrémité courbé	zu Regler TN 1 Jauge à flotteur TN 1	45.70	42.45
125	680156	Panzerschlauch 75 cm 1 Ende gebogen Conduite blindée 75 cm 1 extrémité courbé	zu Regler DVR 5 Jauge à flotteur DVR 5	20.80	19.30
126	680155	Panzerschlauch 75 cm 2 Ende gebogen Conduite blindée 75 cm 2 extrémités courbés	zu Regler DVR 5 Jauge à flotteur DVR 5	21.85	20.30
127	680157	Panzerschlauch 100 cm 2 Ende gebogen Conduite blindée 100 cm 2 extrémités courbés	zu Regler DVR 5 Jauge à flotteur DVR 5	27.55	25.60
128	680161	Panzerschlauch 100 cm 1 Ende gebogen Conduite blindée 100 cm 1 extrémité courbé	zu Regler TN 1 Jauge à flotteur TN 1	22.85	21.20



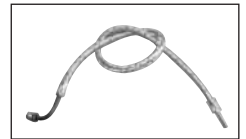
117 – 128



117



122



125

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	VERSCHRAUBUNGEN ZU ÖLLEITUNGEN RACCORDS ERMETO		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
130	680401	ERMETO-Verschraubung D 8 - L, 8/6 mm Raccord ERMETO D 8 - L	Schneidring Joint	1.55	1.45
131	680402	ERMETO-Verschraubung M 8 - L, 8/6 mm Raccord ERMETO M 8 - L	Überwurfmutter Vis de rappel	1.95	1.80
133	680405	ERMETO-Verschraubung G 8 - L, 8/6 mm Raccord ERMETO G 8 - L	Durchgangsverschraubung 6.10 Raccord de passage	5.65	5.65
134	680415	ERMETO-Verschraubung T 8 - L, 8/6 mm Raccord ERMETO T 8 - L	T- Verschraubung Raccord en T	15.00	13.95
135	680400	ERMETO-Verschraubung W 8 - L, 8/6 mm Raccord ERMETO W 8 - L	Winkelverschraubung Raccord en L	14.10	13.10
136	680403	ERMETO-Reduktion 10/8 - L, 10/8-8/6 mm Raccord réduction 10/8 - L	Durchgangsverschraubung 10.95 Raccord de passage	10.95	10.15
137	680404	ERMETO-Reduktion 8/6 - L, 8/6-6/4 mm Raccord réduction 8/6 - L	Durchgangsverschraubung 6.50 Raccord de passage	6.50	6.05
138	680406	Blindstopfen 8 mm, 8/6 mm Bouchon 8 mm		3.35	3.10
139	680410	Einschraubnippel 6/8 mm gerade Raccord ERMETO étroit 6/8 mm		6.60	6.15
139a	680421	ERMETO-Einschraubnippel 1/4" x 10 mm gerade Raccord ERMETO 1/4" x 10 mm étroit		8.50	7.90
139b	680422	ERMETO-Verschraubung 10 mm Raccord ERMETO 10 mm	Überwurfmutter Vis de rappel	2.05	1.90
140	680411	Winkeleinschraubnippel 6/8 mm Raccord ERMETO angulaire 6/8 mm		14.90	13.85
141	680407	Blindmutter 6/8 mm Écrou d'arrêt 6/8 mm		3.65	3.40
142	680408	Stützhülse Kupferrohr 6/8 mm Douille de renforcement, cuivre 6/8 mm		1.45	1.35
144	680412	Überwurfmutter 4/6 mm Raccord ERMETO 4/6 mm	Vis de rappel	1.65	1.55
145	680413	Überwurfmutter 10/8 mm Raccord ERMETO 10/8 mm	Vis de rappel	2.05	1.90
146	680414	ERMETO - Verschraubung D 6 - L, 6/4 mm Raccord ERMETO D 6 - L, 6/4 mm	Schneidring Joint	1.55	1.45



130



131+139b



133+149+149a



134+148



137



139+139a



145



144



142



141

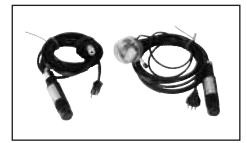


140

*147	680416	ERMETO-Verschraubung 8x8x8x8 mm Raccord ERMETO 8x8x8x8 mm	Kreuz-Verschraubung Raccord en croix	29.05	26.95
*148	680417	ERMETO-Verschraubung 10x10x10 mm Raccord ERMETO 10x10x10 mm	T-Verschraubung Raccord en T	19.40	18.00
*149	680418	ERMETO-Verschraubung 10x10 mm Raccord ERMETO 10x10 mm	Durchgangverschraubung Raccord de passage	8.50	7.90
*149a	680419	ERMETO-Verschraubung 12x12 mm Raccord ERMETO 12x12 mm	Durchgangverschraubung Raccord de passage	9.65	8.95



147



150 – 151

Ref.-Nr.	Art.-Nr.	ÖLFÖRDERPUMPEN, ÖLZÄHLER, ÖLSTANDSANZEIGER	inkl. MwSt.	exkl. MwSt.
No réf.	No d'article	ALIMENTATION DE MAZOUT: POMPES	incl. TVA	excl. TVA

150	682010	Tauchpumpe ohne Stromausfallschalter Pompe à immersion sans interrupteur de courant	AP 277	702.25	652.05
-----	--------	--	--------	--------	--------



152a

151	682048	Tauchpumpe mit Stromausfallschalter Pompe à immersion avec interrupteur de courant	AP 287	767.00	712.15
-----	--------	---	--------	--------	--------

151a	682021	Fördertrieb zu AP 277 / 287 Actionnement pour pompe AP 277 / 287		252.45	234.40
------	--------	---	--	--------	--------

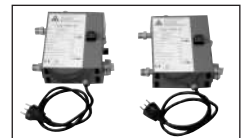
152	682020	Filtersieb zu Tauchpumpe AP 277 / 287 Treillis filtrant pour pompe AP Typ 277		23.30	21.65
-----	--------	--	--	-------	-------



153

*152a	682011	Druckspeicherpumpe Oilpress 22 L/h Pompe à réservoir de pression Oilpress 22 L/h	187 Oilpress	1327.10	1232.20
-------	--------	---	--------------	---------	---------

153	682040	Druckspeicherpumpe ECKERLE KD 10 Pompe à réservoir de pression ECKERLE	KD 10 KD 10	1453.95	1350.00
-----	--------	---	----------------	---------	---------



153b	780614A	Ölfilter O-Ring zu KD 10 Joint pour filtre KD 10		3.20	2.95
------	---------	---	--	------	------

154	682047	Druckpumpe Toby ohne Stromausfallschalter, automatische Öfen Pompe refoulante Toby sans interrupteur de courant	PMD 22	821.00	762.30
-----	--------	--	--------	--------	--------



154 + 155

155	682046	Druckpumpe Toby mit Stromausfallschalter Pompe refoulante Toby avec interrupteur de courant	PMD 21	821.00	762.30
-----	--------	--	--------	--------	--------

155b	683091	Filter zu TOBY PMD 21 / 22: siehe Ref.Nr. 186 Filtre pour pompe TOBY PMD, voir ref. No. 186		19.05	17.70
------	--------	--	--	-------	-------



156	682042	Druckpumpe ECKERLE automatische Öfen Pompe refoulante ECKERLE	FP 8E/SK 9E FP 8E/SK 9E	891.05	827.35
-----	--------	--	----------------------------	--------	--------

156d	682070	Panzerschlauch zu ECKERLE FP6/SK8 1/8" - 6/8mm Conduite blindée ECKERLE FP6/SK8		30.75	28.55
------	--------	--	--	-------	-------

153b

156g	682078A	Schlauch-Set zu ECKERLE SK9E / FP8E Set conduite blindée ECKERLE SK9E / FP8E		36.10	33.50
------	---------	---	--	-------	-------



157	682049	Saugpumpe ECKERLE Pompe à aspirante ECKERLE	SP 32-01 SP 32-01	897.40	833.25
-----	--------	--	----------------------	--------	--------

156

160	682044	Fasspumpe R2 Pompe syphonante R2	R2 R2	114.70	106.50
-----	--------	-------------------------------------	----------	--------	--------

162a	682077A	Tankanschluss 2" mit Spinne 1800 mm Raccord de citerne 2" avec araignée 1800mm		63.60	59.05
------	---------	---	--	-------	-------



156a

163	682055	Erweiterungssatz mit T- Stück Saugschlauch 1650 mm Set d'extension avec raccord 3/8" en "T" 1650 mm		49.85	46.30
-----	--------	--	--	-------	-------

166	682058	Heizöl-Leckmelder Typ HMS 230 V mit Sonde 2 m Avertisseur de fuite pour mazout HMS 230 V avec sonde 2 m		329.95	306.35
-----	--------	--	--	--------	--------



156b

167	682050	Ölstandsanzeiger-Uhr, mechanisch Jauge mécanique universelle	0-2000 mm GZA 0-2000 mm	60.45	56.15
-----	--------	---	----------------------------	-------	-------

*170	682051	Ölzähler BRAUN Compteur à mazout BRAUN	HZ 3 HZ 3	792.40	735.75
------	--------	---	--------------	--------	--------

*172	682062	CERTO Gerade Verschraubung zu Ölzähler BRAUN CERTO raccord à vis pour compteur	HZ 3	7.60	7.05
------	--------	---	------	------	------

*173	682063	Tankanschluss 2" mit 1 Anschluss 8 mm Raccord de ravitaillement 2" avec 1 raccord	8 mm	15.90	14.75
------	--------	--	------	-------	-------

*174	682064	Tankanschluss 2" mit 2 Anschlüssen 8 mm Raccord de ravitaillement 2" avec 2 raccords	8 mm	18.35	17.05
------	--------	---	------	-------	-------



156d

* nur solange Vorrat!

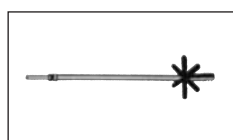
* jusqu'à épuisement des stocks!



165



163



162a



160



157



156g



167



166



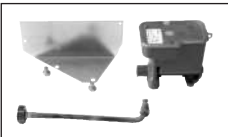
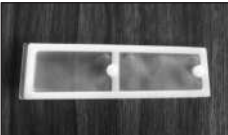


170







174



173

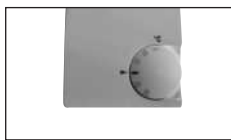
Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	NIVEAUREGLER JAUGE		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA	
180	580211	Niveau-Regler kompl. einbaufertig Jauge à flotteur compl. av. plaque de fix. et cond.	neuer Regler DVR 5 nouveau DVR 5	250.15	232.35	 180 – 182/185
181	680381	Niveau-Regler ohne Zubehör Jauge à flotteur sans plaque ni conduite	neuer Regler DVR 5 nouveau DVR 5	157.65	146.40	 183
182	581211	Niveau-Regler Anschlussleitung Branchement régulateur- tank	neuer Regler DVR 5 nouveau DVR 5	46.75	43.40	
183	683093	Niveau-Regler Filter- Sieb, flach Treillis filtrant pour jauge à flotteur	neuer Regler DVR 5 nouveau DVR 5	9.75	9.05	
184	683094	Niveau-Regler Filter- Dichtung (Plättli) Joint pour jauge à flotteur	neuer Regler DVR 5 nouveau DVR 5	3.00	2.80	 184
185	582470	Niveau-Regler Montage- Platte für beide Regler verwendbar Plaque-montage pour jauge à flotteur pour tous les deux modèles		40.25	37.35	
186	683091	Niveau-Regler Filter-Sieb, lang-rund, Regler TN1+ PMD21/22 Treillis filtrant pour jauge à flotteur ancienne TN1+PMD 21/22		19.05	17.70	
187	683092	Niveau-Regler Filter- Dichtung Joint pour jauge à flotteur	Regler TN 1 ancienne TN 1	3.10	2.90	 186

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	SCHALTUHREN / TELEFONSCHALTGERÄT HORLOGES / TELECONTROL		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA	
*200	682030	Schaltuhr Maxi Rex Wochenscheibe mechanisch Typ QW Horloge Maxi Rex mécanique type QW	avec disc «semain»	286.60	266.10	 187
*201	682031	Schaltuhr Maxi Rex elektronisch Typ D1 Horloge Maxi Rex électronique type D1	digital	467.85	434.40	
*203	682033	Schaltuhr Einbau-Zubehör für Selbsteinbau Accessoires de montage de l'horloge	auto installation	86.20	80.05	
210	682034	Telefon-Fernsteuerung G4 mit Alarmfunktion Télécontrôle G4 avec alarme	mit SIM Karte avec carte SIM	1411.50	1310.60	 200

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	RAUMTHERMOSTATE THERMOSTATS		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA	
220	681010	Raum-Thermostat, für Einbau und Wandmontage, S10/E80 Thermostat d'ambiance pour montage sur le poêle et mural		127.60	118.50	 203
222	582475	Halter lackiert zur Raumthermostat 25x128x2 Support de fixation pour thermostat d'ambiance		7.85	7.30	
223	681013	Raum-Thermostat Thermolino Thermostat d'ambiance THERMOLINO	Wandmontage pour montage mural	191.40	177.70	 210
*224	681014	Testgerät SIMOLINO für Thermostat Simulation Test-simulation Thermostat SIMOLINO	Thermolino Thermolino	197.05	182.95	

* nur solange Vorrat!

* jusqu'à épuisement des stocks!



220



223



224

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	ZUSATZKABEL – STECKER – KUPPLUNGEN MATÉRIEL ÉLECTRIQUE		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
265	583060	MOLEX-Überbrückungsstecker weiss Embrayage de pontement MOLEX, blanc		36.90	34.25
266	583061	MOLEX-Überbrückungsstecker blau Embrayage de pontement MOLEX, bleu		36.90	34.25
267	583062	MOLEX-Überbrückungsstecker grün Embrayage de pontement MOLEX, vert		36.90	34.25
274	583070	Kabel 1,5 m mit MOLEX-Kupplung blau Câble 1,5 m avec fiche MOLEX 3 pôles bleu	Raumthermostat thermostat d'ambiance	44.80	41.60
275	583071	Kabel 1,5 m mit MOLEX-Kupplung gelb Câble 1,5 m avec fiche MOLEX 3 pôles jaune	Öl-Förderpumpe pour pompe	44.80	41.60
275a	583073	Kabel 1,5 m mit MOLEX weiss, Thermolino N08 Câble 1,5 m avec fiche MOLEX petite pour pompe Thermolino N08	Öl-Förderpumpe Thermolino N08	43.50	40.40
276	583072	Kabel 10 m zu Wandthermostat mit Tel.-Stecker Câble 10 m thermostat d'ambiance mural avec fiche tél.	Thermolino Thermolino	47.80	44.40
277	683081	Verbindungsstecker zu Wandthermostat Fiche à deux dérivation pour thermostat	Thermolino Thermolino	11.40	10.60
278	683082	Kabel-Set Molex, Steuergerät N08 neu - Ofen alt Set câble MOLEX petite - MOLEX poêle coloré	Thermolino Thermolino	65.10	60.45



265 – 267



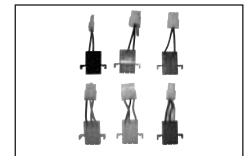
274 + 275



276



277



278

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	RAUCHROHR-ANSCHLUSSTEILE TUYAUX DE FUMÉE		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
*305	680232	Rauchrohr-Reduktion (Schumacher) Réduction pour tuyau de fumée (Schumacher)	120+ / 105+ mm	51.50	47.80
*305a	680233	Rauchrohr-Reduktion abgasdicht Réduction pour tuyau de fumée étanche	105- / 120+ mm	60.40	56.10
*307a	582383	Strahlenschutz zu Rauchrohrkasten ÖKO Tôle de protection pour boîte de fumée Eco	zu 581113/14/16/17 pour 581113/14/16/17	40.25	37.35
307b	581116	Rauchrohr-Anschlusskasten hinten Ø 120 rund Boîte de fumée ronde Ø 120 mm derrière, rond	ÖKO rauchgasdicht ECO étanche	208.20	193.30
307c	581117*	Rauchrohr-Anschlusskasten oben Ø 120 rund Boîte de fumée ronde Ø 120 mm vers la haut, rond	ÖKO rauchgasdicht ECO étanche	202.20	187.75

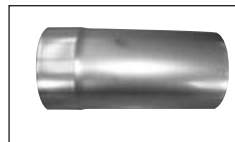
* inkl. Strahlenschutz

* incl. tôle de protection



307

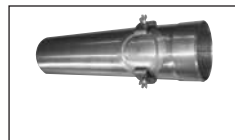
Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	ABGASDICHTE RAUCHROHRE EDELSTAHL Ø 120 mm TUYAUX DE FUMÉE ÉTANCHE INOX Ø 120 mm		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
324dd	680625	Rauchrohr 1000 mm Edelstahl Tuyau de fumée 1000 mm	Ø 120x1000x1 mm Ø 120x1000x1 mm	134.85	125.20
324e	680626	Rauchrohr 500 mm Edelstahl Tuyau de fumée 500 mm	Ø 120x500x1 mm Ø 120x500x1 mm	86.95	80.75
324f	680627	Rauchrohr 250 mm Edelstahl Tuyau de fumée 250 mm	Ø 120x250x1 mm Ø 120x250x1 mm	68.50	63.60
324g	680628	Bogen 90° Putzdeckel verstellbar Coude 90° réglable avec couvercle	Ø 120x1 mm Ø 120x1 mm	244.65	227.15
324h	680629	Bogen 90° ohne Putzdeckel verstellbar Coude 90° réglable sans couvercle	Ø 120x1 mm Ø 120x1 mm	101.15	186.75
324i	680630	Bogen 45° ohne Putzdeckel verstellbar Coude 45° réglable sans couvercle	Ø 120x1 mm Ø 120x1 mm	121.80	113.10
324k	680631	Muffenbride ohne Dichtung Bride sans joint	Ø 120 mm Ø 120 mm	16.95	15.75
324l	680634	Silikondichtung bis 250° C Joint Silicon 250°C	Ø 120 mm Ø 120 mm	28.60	26.55
324m	680635	Isothermdichtung bis 600° C, Ofenseite Joint Isotherm 600° C, pour poêle	Ø 120 mm Ø 120 mm	5.35	4.95
324n	680636	Rosette Collerette de conduit de fumées	Ø 120 mm Ø 120 mm	40.25	37.35
324o	680632	Wandfutter doppelwandig zu Inox-Rohr Parement mural double paroi pour tuyau inox	Ø 120 mm Ø 120 mm	53.30	49.50
324p	680633	Anschlussstück mit Putzdeckel Ofenseite Tuyau, raccord avec couvercle pour poêle	Ø 120x 500 x1 mm Ø 120x500 x1 mm	193.05	179.25
324q	680644	Anschlussstück mit Bogen Raccord avec coude	Ø 120, 90° Ø 120, 90°	328.85	305.35
324s	680638	Dichtungsbride zu Bogen Joint pour bride, coude	Ø 120 mm	54.40	50.50



324dd - 324f



324g

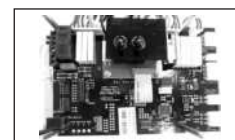


324p

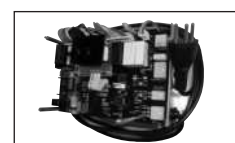


324q

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	STEUERGERÄTE & ZUBEHÖR THERMOLINO COFFRET COMMANDE THERMOLINO		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
335	580291L	Elektronik Platte THERMOLINO N08 mit MOLEX klein S+E, ab Serie Nr. 2000... Plaque électr. THERMOLINO N08 avec MOLEX petite S+E, de no. 2000...		627.40	582.55
338	580289	Steuergerät THERMOLINO N08 mit MOLEX klein S+E, ab Serie Nr. 2000... Coffret de com. THERMOLINO, MOLEX petite S+E, de no. 2000...		1231.95	1143.85
339	580290L	Steuergerät N08 mit MOLEX klein im Austausch* S+E, ab Serie Nr. 2000... Coffret de com. N08 MOLEX petite échange stand.* S+E, de no. 2000...		628.10	583.20
339	580290R	Steuergerät N08 mit MOLEX klein im Austausch S+E, ab Serie Nr. 2000... Coffret de com. N08 MOLEX petite échange stand.* S+E, de no. 2000...		628.10	583.20
339a	581144	Abdeckhaube zu Steuergerät THERMOLINO N08 S+E, ab Serie Nr. 2000... Couvercle coffret de com. THERMOLINO N08 S+E, de no. 2000...		44.60	41.40
	582258	Montagebügel zu Einbausteuerung Equerre de fixation pour montage dans l'unité de commande		6.40	5.95
	583020	Netzkabel zu Steuerung Câble secteur vers l'unité de commande		22.29	20.70
	683082	Kabelset Umbau		65.10	60.45
	580408	Betriebsanzeige Aufkleber links		27.45	25.50
	780659	Scheibe rot Steuergerät		6.50	6.05
	580288	Zusatzprint E80 +S10		97.45	90.50
340	580225	Digitalanzeige THERMOLINO Display digital THERMOLINO	Standmodell Modèle à poser	141.30	131.20



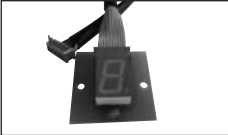

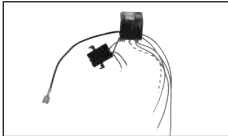

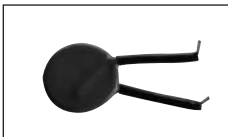
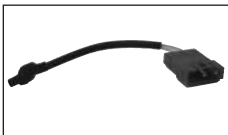

335



338

* nur solange Vorrat!

* jusqu'à épuisement des stocks!

*341	580230	Schalter-Platte komplett Plaque interrupteur de base, complet		145.50	135.10	
343	681230	Sicherungs-Fassung Groupe-circuit fusible (sans fusible)		22.35	20.75	
344	681240	Feinsicherung T 3,1 Amp. Fusible, T 3,1 amp.	per Stück par pièce	1.10	1.00	340
345	681249	Feinsicherungen T 3,1 Amp. Fusibles, T 3,1 amp.	10 Stück Boîte de 10 pièces	9.32	8.65	
347	780622	Scheibe rot zu Digitalanzeige S unten pour écran digitale modèle à poser	THERMOLINO	6.50	6.05	
348	780659	Scheibe rot zu Digitalanzeige Steuergerät E + S Vitre rouge p. écran digital modèle à pos.+encastrer	THERMOLINO E+N08 THERMOLINO E+N08	6.50	6.05	341
* nur solange Vorrat!						
* jusqu'à épuisement des stocks!						
Legende: L = Hauptschalter links						
légend: interrupteur principal à gauche						
R= Hauptschalter rechts						
interrupteur principal à droite						
350	681055	Klemmleiste 2-polig Barrette de serre-fils, 2 pôles	Kerzenkabel Câble de bougie	4.25	3.95	347
354	681050	Klemmleiste 3-polig Barrette de serre-fils, 3 pôles		5.60	5.20	
361	580201	Relais-Gruppe 24 V Groupe-relais 24 V	mit Gleichrichter avec redresseur	154.55	143.40	
*362	580300	Gleichrichter inkl. Klemme 2-polig Redresseur de courant avec barr. de serre-fils 2 pôles		54.85	50.95	361
*363	681081	Relais 230 V Relais 230 V	Anlaufrelais COMET pour SIBIR COMET	83.95	77.95	
365	681071	Kondensator 230V/24V 0,22 uF Condensateur 230V/24V 0,22 uF	Kunststoff, gelb plastic, jaune	24.65	22.90	
366	681092	Varistor ZNR 20K391 390 V 0,1W Varistor ZNR 20K391 390 V 0,1W	flach, 2 Anschlüsse pilule	21.25	19.75	362
367	580250	Temperatur-Begrenzer Einbaufen Klixon Limiteur de température Klixon	Einbaumodell Modèle à encastrer	78.40	72.80	
370	681200	Widerstand 330 Ohm 7 Watt Résistance 330 Ohm 7 Watt	zu Ventilator	14.50	13.45	
371	681201	Widerstand 680 Ohm 7 Watt Résistance 680 Ohm 7 Watt	zu Ventilator	14.50	13.45	366
*372	681209	Widerstand 750 Ohm 10 Watt Résistance 750 Ohm 10 Watt	zu Ventilator	14.50	13.45	
*373	681202	Widerstand 820 Ohm 7 Watt Résistance 820 Ohm 7 Watt	zu Ventilator	13.30	12.35	
*376	681207	Widerstand 1200 Ohm 7 Watt Résistance 1200 Ohm 7 Watt	zu Ventilator	14.50	13.45	367
*378	681205	Widerstand 1800 Ohm 7 Watt Résistance 1800 Ohm 7 Watt	zu Ventilator	14.50	13.45	
*380	681206	Widerstand 390 Ohm 7 Watt Résistance 390 Ohm 7 Watt	zu Ventilator	14.50	13.45	370-380
386	580236	Temperatursonde THERMOLINO Brennertopf S + E Molex rot Sonde de température THERMOLINO pot brûleur S + E Molex rouge		85.05	78.95	

* nur solange Vorrat!

* jusqu'à épuisement des stocks!

386a	580238	Temperatursonde THERMOLINO N08 S+E, MOLEX klein ab Serie Nr. 2000...	82.60	76.70
		Sonde de température brûleur THERMOLINO, MOLEX petite		
386b	580237	Hülse zu Temperatursonde am Brenner THERMOLINO	14.10	13.10
		Douille brûleur pour sonde THERMOLINO		
387	681058	Zündtransformator THERMOLINO	328.40	304.90
		Transformateur THERMOLINO		
390	580235	Kerzenthermostat mit Kapillarrohr Stand- und Einbaumodell	103.00	95.65
		Thermostat de bougie avec capillaire à poser ou à encastrer		
*395	681060	Zündtransformator 120/125 VA Ringkern alle Modelle vor 1999	240.70	223.50
		Transformateur 120/125 VA noyau tous les mod. avant 1999		
396	681061	Zündtransformator 115/121 VA Ringkern zu Stabilisator	239.50	222.40
		Transformateur 115/121 VA noyau pour stabilisateur		
*397	681062	Spannungsstabilisator 190 V - 245 V Elektronik	205.90	191.20
		Plaque électronique pour stabilisateur du courant Électronique		
*398	580261	Spannungsstabilisator 190 V - 245 V Einbausatz kpl. mit Kerze	530.55	492.60
		Stabilisateur de cour. complet avec 1 bougie prêt à l'installation		



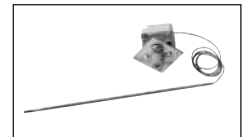
386a



386b



387

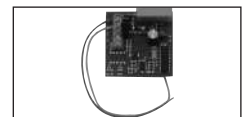


390

Ref.-Nr.	Art.-Nr.	VENTILATOREN	inkl. MwSt.	exkl. MwSt.
No réf.	No d'article	VENTILATEURS	incl. TVA	excl. TVA
400	681040	Ventilator 1,5 uF, ohne Achse Kugellager	438.40	406.85
		Ventilateur 1,5 uF, sans axe roulement à billes		
*	681040E	Ventilator Einbau mit Achse 1,5 uF	457.75	425.00
		Ventilateur Modèle encastrer avec axe 1,5uF		
*407	582311	Antriebsachse zu Ventilator Einbau	19.55	18.15
		Axe pour ventilateur Modèle encastrer		
*	681040S	Ventilator Standmodell mit Achse 1,5 uF	457.75	425.00
		Ventilateur Modèle à poser avec axe 1.5u		
406	582310	Antriebsachse zu Ventilator Standmodell	18.70	17.35
		Axe pour ventilateur Modèle à poser		
*415	580137	Ventilator - Umbausatz 1,5 uF, älter als 18'485 Standmodell	602.20	559.15
		Ventilateur set de transformation 1,5 uF Modèle à poser		
422	681075	Kondensator 1,5 uF zu Ventilator ab Jahrgang 84	39.20	36.40
		Condensateur 1,5 uF pour ventilateur Année dès 84 - ...		



395 + 396



397

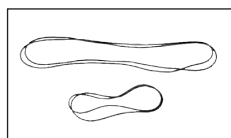


395 - 398

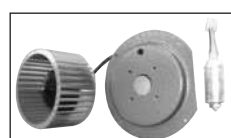
Ref.-Nr.	Art.-Nr.	ANTRIEBSSAITEN	inkl. MwSt.	exkl. MwSt.
No réf.	No d'article	COURROIE DE TRANSMISSION	incl. TVA	excl. TVA
440	680130	Antriebs-Saite lang Standmodell	18.95	17.60
		Courroie de transmission, longue Modèle à poser		
441	680131	Antriebs-Saite kurz Stand- und Einbaumodell	14.30	13.30
		Courroie de transmission, courte tous les modèles		



400 - 407



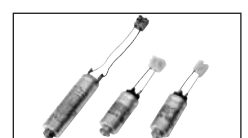
440 + 441



415



400

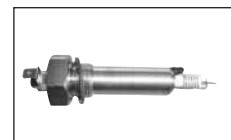


422

* nur solange Vorrat!

* jusqu'à épuisement des stocks!

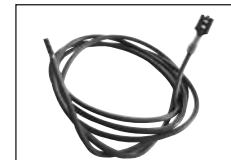
Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	ZÜNDKERZEN SIBIRtherm BOUGIES D'ALLUMAGE SIBIRtherm		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
450	580090	Zündkerze 6 Windungen bei 230 V Bougie d'allumage pour tension 230 V 6 spires	Stand- und Einbaumodell	134.50	124.90
480	680320	Zündkerzen-Dichtung Joint de bougie pour tous les modèles	per Stück par pièce	3.40	3.15
481	680329	Zündkerzen-Dichtungen Joint de bougie pour tous les modèles	10 Stück 10 pièces	31.20	28.95
482	680328	Zündkerzen-Dichtungen Joint de bougie pour tous les modèles	100 Stück 100 pièces	201.10	186.80
485	583040	Zündkerzen-Kabel Câble de bougie	per Stück par pièce	18.65	17.30



450 – 453

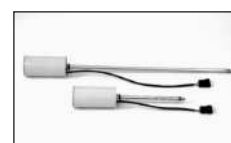


480 – 482



Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	MAGNETVENTILE VANNES MAGNETIQUE		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
*500	580121	Magnet-Ventil 24 V Typ S, Jg. 85 Vanne magnétique, 24 V MOLEX noir	MOLEX schwarz Modèle à poser 85	307.85	285.85
500a	580124	Magnet-Ventil 24 V Typ S, THERMOLINO N08 Vanne magn. 24 V mod. à poser, THERMOLINO N08	ab Serie Nr. 2000... de serie no. 2000...	299.10	277.70
*501	580120	Magnet-Ventil 24 V Typ E+ SC, Jg. 85 Vanne magnétique 24 V MOLEX noir	MOLEX schwarz Modèle à encastrer 85	307.85	285.85
501a	580128	Magnet-Ventil 24 V Typ E, THERMOLINO N08 Vanne magn. 24 V mod. à encastrer, THERMOLINO N08	ab Serie Nr. 2000... de serie no. 2000...	299.10	277.70
521	681020	Magnet-Spule 24 V, Jg. 85 Bobine magnétique, 24 V		68.30	63.40
523	780602A	O-Ring zu Magnet-Ventil-Rohr, unten O-cercle pour vanne magnétique, inférieure	Einbaumodell Type encastrer 80	5.45	5.05
525	582123	Zugfeder zu Magnet-Ventil Ressort de traction pour vanne magnétique	Stand- und Einbaumodell tous les modèles	7.25	6.75
528	780500A	Durchführungsstülpe Magnetventilrohr Joint pour trou vanne magnétique	Stand- und Einbaumodell tous les modèles	2.05	1.90

485



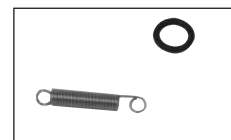
500 – 501



501a + 500a



521



523 + 525

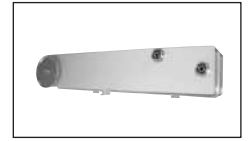


528

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	ÖL-FÖRDERTANKS SYSTÈME D'ALIMENTATION À MAZOUT		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
540	581123	Ventil-Block Bloc soupape	Standmodell Modèle à poser	88.40	82.10
550	580161	Öl-Fördertank kompl. mit Förderketten Réservoir d'alimentation complet, avec chaînes	Standmodell Modèle à poser	532.85	494.75
553	580160	Öl-Fördertank komplett neu mdex grün Réservoir d'alimentation complet verte	Einbaumodell 80 Modèle à encastrer 80	893.15	829.30
	780605A	O-Ring Fördertank Cercle O réservoir d'alimentation		5.10	4.75
553a	580166	Öl-Fördertank E kpl. Molex klein THERMOLINO N08 Réservoir d'alim.cpl. MOLEX petit THERMOLINO N08	ab Serie Nr. 2000... de serie no. 2000...	867.70	805.65
555	580164	Niveau-Reglerplatte MOLEX grün Niveau-plaque de régulateur MOLEX vert	Einbaumodell 80 Modèle à encastrer 80	230.65	214.15
555a	580167	Niveau-Reglerplatte THERMOLINO N08 Molex klein Niveau-plaque de régulateur MOLEX petite	ab Serie Nr. 2000... de série no. 2000...	224.00	208.00
557	680220	Öl-Zufluss- Filter Filtre d'entrée	Einbaumodell 80 Modèle à encastrer 80	55.80	51.80
558	780606A	O-Ring Eingangsstück Ölschluss Cercle O réservoir d'avancement (rac. d'entrée)	Einbaumodell 80 Modèle à encastrer 80	6.00	5.55
559	580012	Schlacken- Filter- Einsatz Filtre intermédiaire à huile	Einbaumodell 80 Modèle à encastrer 80	74.65	69.30
560a	581103	Schalter kpl. zu Niveauglerplatte THERMOLINON08 Commutateur N08 de niveau-plaque régulateur	ab Serie Nr. 2000... de série no. 2000...	86.95	80.75
561	780609A	O-Ring klein zu Fördertank Cercle O pour raccord de réservoir, petit	Standmodell Modèle à poser	6.55	6.10
562	780611A	O-Ring mittel zu Fördertank Cercle O pour raccord de réservoir, moyen	Standmodell Modèle à poser	6.55	6.10
563	780610A	O-Ring gross zu Fördertank Cercle O pour raccord de réservoir, grand	Standmodell Modèle à poser	6.55	6.10
564	780612A	O-Ring zu Ventilblock S Cercle O pour bloc-souape pour mod. à poser	Standmodell Modèle à poser	6.55	6.10



550 — 554



553



555 + 556

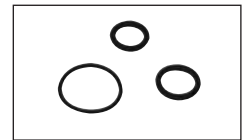


557



559

Legende: W = Molex Stecker weiss
légend: W = Molex petite, blanc



561 — 564

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	ÖL-FÖRDERKETTEN CHAÎNE À GODETS		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
568	580025	Öl-Förderkette 32 Becher Chaîne à godets 32 godets année dès 88	Standmodell ab 88 Modèle à poser	72.85	67.65
569	580019	Öl-Förderkette 10 Becher Chaîne à godets 10 godets année dès 88	Einbaumodell ab 88 Modèle à encastrer	53.30	49.50
*570	580029	Öl-Förderkette 8 Becher Chaîne à godets 8 godets année 68-72	Einbaumodell 70 Jg. 68-72 Modèle à encastrer 70	53.30	49.50
*571	580020	Öl-Förderkette 11 Becher Chaîne à godets 11 godets	Einbaumodell 70 und 80 Mod. à encastrer 70+80	53.30	49.50
*575	580039	Öl-Förderkette 27 Becher Chaîne à godets 27 godets	Standmodell Jg. 60-72 Mod. à poser année 60-72	71.60	66.50
*576	580030	Öl-Förderkette 36 Becher Chaîne à godets 36 godets	Standmodell Jg. 74-87 Mod. à poser année 74-87	77.20	71.70
577	580031	Öl-Rückförderkette Chaîne à godets de retour	Standmodell alle Modèle à poser	89.20	82.80
578	680200	Öl-Schöpfbecher einzeln Godets pour chaîne d'aliment. de retour	6 Stück 6 pièces	14.10	13.10



568 — 578



568



569



577

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	ÖL-FÖRDERWERK-ZUBEHÖR JEUX POUR ÉCHANGE		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
580	580000	Öl-Förderwerk komplett Système d'alimentation complet	Standmodell Modèle à poser	110.90	102.95
581	580001	Öl-Förderwerk komplett Système d'alimentation complet	Einbaumodell Modèle à encastrer	123.95	115.10
582	580002	Transmissions- Rad, Montagebügel + Nabe Roue de transmission, moyeu + support de fix.	Standmodell Modèle à poser	106.55	98.95
583	581051	Montagebügel + Nabe zu gr. Transm. Rad Moyeu + support de fix. p. grand roue de transmis.	Standmodell Modèle à poser	53.30	49.50
583a	581051A	Montagebügel und Nabe zu kleinem Rad Moyeu + support de fix. pour roue petite	Einbaumodell Modèle à encastrer	53.30	49.50
584	581053	Transmissions- Rad klein mit Nabe Roue de transmission, petit avec moyeu	Einbaumodell Modèle à encastrer	65.25	60.60
585	581071	Transmissions- Rad klein ohne Nabe Roue de transmission, petit sans moyeu	Stand- und Einbaumodell Modèle à encastrer	41.35	38.40
586	581063	Nabe zu Transmissions- Rad Moyeu pour roue de transmission	Stand- und Einbaumodell Mod. à poser et à encastrer	27.20	25.25
587	581062	Durchgangs-Lager zu Förderwerk Palier transitoire du dispositif d'avancement	Standmodell Modèle à poser	27.20	25.25
587a	581064	Durchgangs-Lager zu Förderwerk Palier transitoire du dispositif d'avancement	Einbaumodell Modèle à encastrer	27.10	25.25
589	581070	Transmissions- Rad gross ohne Nabe Roue de transmission, sans moyeu	Standmodell Modèle à poser	51.15	47.50
590	780410A	Ringfeder zu Transmissions- Rad Rondelle de sûreté pour roue de transmission	Stand- und Einbaumodell Mod. à poser et à encastrer	1.85	1.70
	780409A	Cel.-Scheibe für Befestigungsbügel Transmiss. gehört zu 780410A Rondelle cellulaire pour support de montage transmiss. appartient au 780410A		0.20	0.20



580



581



582 – 585



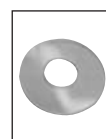
583



583a



587



780409

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	TAGESTANK-ZUBEHÖR RESERVOIR JOURNALIER		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
*653	580052	Öl-Sicherheits-Schalter komplett MOLEX grün THERMOLINO Interrupteur de sécurité complet MOLEX vert THERMOLINO		166.75	154.85
653a	580053	Öl-Sicherheits-Schalter komplett MOLEX klein THERMOLINO N08 Interrupteur de sécurité complet MOLEX petite THERMOLINO N08		162.05	150.45



590



653

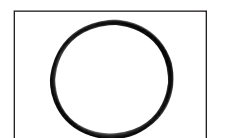
Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	ÖLFILTER-ZUBEHÖR ACCESSOIRES POUR FILTRE À HUILE		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
672	680390	Öl-Schlackenfilter-Dichtung (liegender Filter) Joint de filtre (modèle couché)	Standmodell Jg. 60-86 Mod. à poser année 60-86	9.55	8.85
675	580080	Öl-Schlackenfilter komplett Filtre d'huile complet	Standmodell 87 Modèle à poser 87	196.80	182.75
676	581042	Öl-Schlackenfilter Gewindestange Tige filetée	Standmodell 87 Modèle à poser 87	25.75	23.90
677	582072	Öl-Schlackenfiltersieb Passoir de filetée	Standmodell 87 Modèle à poser 87	18.45	17.15
678	581040	Öl-Schlackenfilter-Becher Coupe de filtre	Standmodell 87 Modèle à poser 87	31.35	29.10
679	780600	Öl-Schlackenfilter O-Ring, (stehender Filter) Cercle O de filtre d'huile pour coupe de filtre (vertical)	Standmodell 87 Modèle à poser 87	6.55	6.10
680	780601A	O-Ring klein zu Öl-Filter Gewindestange Cercle O de filtre d'huile pour tige filetée	Standmodell 87 Modèle à poser 87	6.55	6.10
681	581041	Öl-Schlackenfilterkopf mit Leitung Tête du filtre avec conduite	Standmodell 87 Modèle à poser 87	106.55	98.95



672

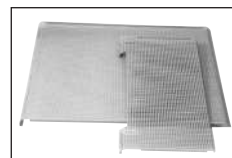


675 – 678

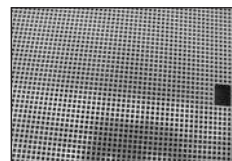


679

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	CHASSIS-ZUBEHÖR CHÂSSIS		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
702	580140	Deck-Gitter beige oder silber Couvercle supérieur beige ou argent	Standmodell Modèle à poser	148.95	138.30
707	680370	Schnäpper zu Seitentüre Arrêt de porte latérale nouveau	Standmodell Modèle à poser	17.35	16.10
712	580144	Frontgitter silber, Ausschnitt THERMOLINO Couvercle frontale beige ou argent	Standmodell THERMILINO à poser	314.20	291.75



702 + 703



712

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	BRENNKAMMERN CHAMBRE DE COMBUSTION		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
720	581180	Brennkammer Chambre de combustion	Standmodell Modèle à poser	482.45	447.95
723	581181	Brennkammer-Aufsatz Récupérateur de chaleur supérieur	Standmodell Modèle à poser	141.10	131.00



720 + 723

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	BRENNERTÖPFE POT-BRÛLEUR		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
735	584100	Brennertopf THERMOLINO S+S10 ohne Zubehör Pot brûleur THERMOLINO S+S10 sans accessoires	Standmodell Modèle à poser	481.55	447.10
736	584101	Brennertopf THERMOLINO E+E80 ohne Zubehör Pot brûleur THERMOLINO E+E80 sans accessoires	Einbaumodell Modèle à encastrer	481.55	447.10
737	584104	Brennertopf ÖKO THERMOLINO S+S10, komplett Pot brûleur ECO THERMOLINO S+S10 complet	Standmodell Modèle à poser	807.30	749.60
738	584105	Brennertopf ÖKO THERMOLINO E+E80, komplett Pot brûleur ECO THERMOLINO E+E80, complet	Einbaumodell Modèle à encastrer	807.30	749.60
739	584106	Brennertopf ÖKO THERMOLINO S+S10 ohne Zubehör Pot brûleur ECO THERMOLINO S+S10 sans accessoires	Standmodell Modèle à poser	583.20	541.50
739a	584107	Brennertopf ÖKO THERMOLINO E+E80 ohne Zubehör Pot brûleur ECO THERMOLINO E+E80 sans accessoires	Einbaumodell 80 Modèle à encastrer	558.00	541.50



735

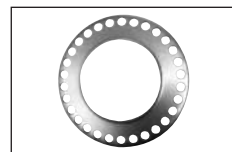


739

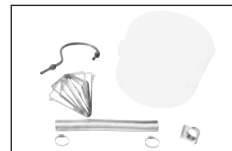


740




Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	BRENNERTOPF-ZUBEHÖR ACCESSOIRES POUR POT-BRÛLEUR		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
740	680140	Gussring 2- teilig Cercle en fonte, en deux parties	alle Modelle tous les modèles	76.15	70.70
742	582468	Pilotring Jg. 74 und folgende Cercle de pilote avec trou	mit Löchern im Ring Modèles dès 74	80.40	74.65
743	580105	Anschlussflansch zu Brennertopf ÖKO Bride de raccordement pour brûleur ECO	Standmodell Modèle à poser	80.40	74.65
744	582584	Luftrohr zu Brennertopf ÖKO Tuyau d'air pour brûleur ECO	Standmodell Modèle à poser	42.40	39.35
745	580106	Anschlussflansch zu Brennertopf ÖKO Bride de raccordement pour brûleur ECO	Einbaumodell E 80 Modèle à encastrer 80	112.00	104.00
746	582581	Luftrohr zu Brennertopf ÖKO Tuyau d'air pour brûleur ECO	Einbaumodell E 80 Modèle à encastrer 80	42.40	39.35



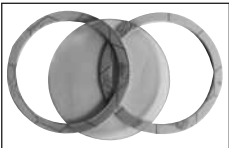

742





743 - 749

747	582582	Bride 38 mm zu Luftrohr Bride 38 mm pour tuyau d'air	Stand- und Einbaumodell tous les modèles	4.65	4.30	
748	580103	Ölleitung S ÖKO Tuyau de raccordement pour brûleur ECO	Standmodell Modèle à poser	45.70	42.45	
749	580107	Ölleitung E 80 ÖKO Tuyau de raccordement pour brûleur ECO	Einbaumodell E 80 Modèle à encastrer 80	45.70	42.45	
750	582585	Glühkorb zu Brennertopf SIBIR, 4 Flügelpaare Catalyseur pour brûleur SIBIR	Stand- und Einbaumodell tous les modèles	122.90	114.10	
752	680360	Spannverschluss zu Brennertopf Fermeture pour pot brûleur	alle Modelle tous les modèles	12.30	11.40	
753	880160A	Sicherungstift zu Spannverschluss Coupille de sécurité		0.20	0.20	

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	BRENNKAMMER-TÜRTEILE PORTE DE FOYER		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA	
---------------------	--------------------------	--	--	--------------------------	--------------------------	--

760	580040	Brennkammer-Türe komplett Porte de foyer complète	Stand- und Einbaumodell tous les modèles	157.65	146.40	
	582338	Verschlussriegel Boulon de serrure		21.15	19.65	
761	680240	Keramik-Schauglas zu Brennkammer-Türe inkl. 2 Dichtungen, Schrauben und Muttern Verre céramique pour porte de foyer incl. 2 joints, vis et écrous	SetStand- und Einbaumodell tous les modèles	72.15	67.00	
770	680420	Schauglas zu Einbau-Front, rechteckig Voyant pour partie frontale, rectangulaire	Einbaumodell Modèle à encastrer	20.10	18.65	

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	DICHTUNGSSCHNÜRE JOINTS		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA	
---------------------	--------------------------	----------------------------	--	--------------------------	--------------------------	--

779	582551	Dichtungsschnur Brennkammer Joint pour chambre de combustion	Einbaumodell 80 Modèle à encastrer 80	49.20	45.70	
780	582550	Dichtungsschnur Brennkammer Joint pour chambre de combustion	Standmodell Modèle à poser	49.20	45.70	
781	582465	Dichtungsschnur Brennertopf Joint pour pot brûleur	alle Modelle tous les modèles	41.40	38.45	

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	DIVERSE HANDELSWARE MATÉRIAUX DIVERSES		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA	
---------------------	--------------------------	---	--	--------------------------	--------------------------	--

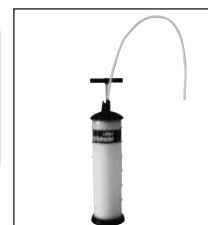
921	680440	Bodenplatte 600 x 480 x 19 mm (Eternit) Cadre de base pour modèle à poser 600 x 480 x 19 mm	Standmodell Modèle à poser	125.15	116.20	
923	680500	Schaum-Reiniger Multi Mousse de nettoyage multi	Dose Boîte	22.30	20.70	
*923a	470135	Scheibenreiniger Favorit Spray de nettoyage Favorit	für Türgläser pour verre	24.75	23.00	
924	680501	Ofenspray gussgrau Brennkammer Couleur spray gris, chambre de combustion	Dose «SIBIRtherm» Boîte «SIBIRtherm»	30.50	28.30	
*933	880132	Öl-Absaugpumpe, (Vakuumpumpe) manuell Pompe de vidange de mazout, à main	Oil-Boy «Tempo» 4l Oil-Boy «Tempo» 4l	119.40	110.85	
	*470099	FAVORIT Entrusser, Pulver FAVORIT burette pour éliminer la suie	Box à 10 Beutel Box à 10 sachets	9.90	9.20	
	470097	FAVORIT Schnellanzünder, ohne Streichholz FAVORIT allumage sans allumettes	Schachtel à 100 Stück Boîte à 100 pièces	4.30	4.00	
	470098	FAVORIT Schnellanzünder mit Streichholz FAVORIT allumage avec allumettes	Schachtel à 50 Stück Boîte à 50 pièces	6.15	5.70	





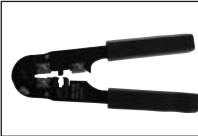
470099



470097



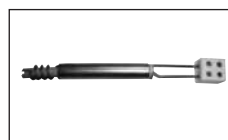
933

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	WERKZEUGE OUTILLAGES	inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA	
*950	685030	Gabelschlüssel 30 mm für Zündkerze Clé plate 30 mm pour bougie	13.75	12.75	 950 – 952/955
951	685040	Gewinde-Reiniger (Kerzensockel) Outil pour nettoyage du pas-de-vis (socle de bougie)	21.75	20.20	
952	685050	Kratz-Eisen für Kerzenhals-Reinigung Racloir pour nettoyage du col de bougie	18.25	16.95	 958
954	685000	Pinsel für Ventilator-Reinigung Pinceau pour nettoyage du ventilateur	11.20	10.40	
955	685001	Schraubenzieher spezial TORX Tournevis spécial TORX	14.85	13.80	 960
*957	685021	Kerzenhals-Fräser Fraise de cou de bougie	60.55	56.20	
*958	685061	Schrägröhrmanometer, Kaminzugmessgerät Manomètre à tubes inclinés	181.10	168.15	
*961	685071	Telefon Flachkabel weiss 4-polig Câble téléphonique blanc 4-pôles	100 m 100 m	86.80 80.60	

Ref.-Nr. No réf.	Art.-Nr. No d'article	SILENTIA Schalenbrenner	inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
	473104	Brennerring zu SILENTIA Grösse 15 oben	57.55	53.45
	473105	Brennerring zu SILENTIA Grösse 10 oben	53.30	49.50
	473110	Brennerring zu SILENTIA Grösse 10 unten	53.30	49.50
	473111	Brennerring zu SILENTIA Grösse 15 unten	57.55	53.45
	*473112	Brennkasten zu SILENTIA Grösse 10 B1 ohne Brennerringe	420.05	390.00
	*473113	Brennkasten zu SILENTIA Grösse 15 B1 ohne Brennerringe	503.10	467.15
	473114	Öleinlaufrohr SILENTIA 150 mm	26.65	24.75
	473115	Dichtung zu Öleinlaufrohr SILENTIA	45.90	42.60
	*473116	Brennkasten 10 B 2 ZU SILENTIA 375x250 mm	404.85	375.90
	*473117	Brennkasten 15 B 2 ZU SILENTIA 375x310 mm	506.40	470.20
	473120	SILENTIA Automatik neu Grösse 10 Brenner mit EZ	mit Dosierpumpe für Brenner NZC	2147.95 1994.40
	473121	SILENTIA Automatik neu Grösse 15 Brenner mit EZ	mit Dosierpumpe für Brenner NZC	2147.95 1994.40
	*473123	SILENTIA Austausch Automatik Grösse 10	NZC (ab 1996) ohne BM 1, ohne Kerze, ohne Regler	1143.55 1061.80
	*473124	SILENTIA Austausch Automatik Grösse 15	NZC (ab 1996) ohne BM 1, ohne Kerze, ohne Regler	1143.55 1061.80
	473128	Dosierpumpe zu NZ / NZC / NZMV	227.10	210.85
	473131	Ventilator zu SILENTIA	27.45	25.50
	473132	Widerstand (Potentiometer) 10 k Ohm 4 W	45.90	42.60
	473134	Zündtrafo SILENTIA 230/3.7V	214.25	198.95
	473138	Magnetventil, ohne Kabel	130.10	120.80
	473140	Brennerwächter BW 1, 100°, verdrahtet	235.60	218.75
	473141	Zündkerze SILENTIA	126.15	117.15
	473142	Lüsterklemme zu Zündkerze SILENTIA	5.35	4.95
	473143	Stelling zu Zündkerze SILENTIA	13.95	12.95
	473144	Anlege-Thermostat wasserseitig	255.85	237.55
	680162	Reglerschlauch 14 cm 1x abgewinkelt mit Konusverschraubung	28.00	26.00
	680163	Montageschlauch 30 cm 1x abgewinkelt mit Konusverschraubung	24.55	22.80
	473152	Raumthermostt RTR-E 7610 (aus - Klein - Gross)	233.50	216.80

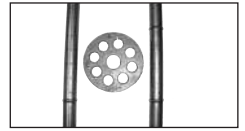
* nur solange Vorrat!

* jusqu'à épuisement des stocks!



473141

Art.-Nr. No d'article	ERSATZTEILE ZU DEVILLE ÖFEN* ACCESSOIRES POUR POÊLE À MAZOUT DEVILLE*		inkl. MwSt. incl. TVA	exkl. MwSt. excl. TVA
*13747	Brennerring Deville Ø 90 mm, 8 Löcher Cercle en font Deville Ø 90 mm, 8 trous	PO0010008 PO0010008	74.75	69.40
*13748	Induktionsrohr Deville 9424/35/44, 1 Auflagerille Tube induction Deville 9424/35/44, 1 rainure	PO0010847 PO0010847	170.55	158.35



13747 – 13748

* nur solange Vorrat!

* jusqu'à épuisement des stocks!

Standmodell:

Ausführungsänderungen:

Baujahre:	Seriennummern:	
1960 – 1963	1'001 – 1'800	Altes Chassis ohne Warluftrohre Tagestank vor Ventilator
1964 – 1965	2'001 – 3'000	Aufgesetztes Feuerraumtürl, Steuergerät im runden Steckern. Oelförderkette 27 Becher, Papst Ventilator mit Kondensator 3µf, Widerstand 750 Ohm.
1966 – 1969	3'001 – 3'766 4'000 – 5'000 6'000 – 6'824	Eingelassenes Feuerraumtürl, Steuergerät mit runden Steckern. Fabrikrevidierte Oefen mit neuem Steuergerät Mod. 70 und Brennertopf Mod. 73 oder 80. Oelförderkette 36 Becher.
1970 – 1972	7'000 – 9'201	Steuergerät mit Molex-Steckern, alter Brennertopf. Diverse Oefen umgerüstet auf Brennertopf Mod. 73 oder 80 Oelförderkette mit 36 Bechern.
ab: 1973	9'202 – 15'799	Steuergerät mit Molex-Steckern, Brennertopf
1982 – 1988	15'800 – 32440	Brennertopf Mod. 80 Oelförderkette 36 Becher Brennertopfluftlöcher 2,4 mm
ab: 1988	32441 –	Brennertopf Mod. 85 Oelförderkette 32 Becher Brennertopfluftlöcher 2,1 mm
1982 – 1983	16'439 – 16'628	AWAG-Ventilator, Kodenser, 1µf, Widerstand 1000 Ohm
1983 – 1984	16'629 – 17'540	AWAG-Ventilator, Kodenser, 1µf, Widerstand 820 Ohm
1984 – 1985	17'541 – 18'484	AWAG-Ventilator, Kodenser, 1,5µf, Widerstand 390 Ohm und 820 Ohm
ab: 1985	18'485 –	AWAG-Ventilator, Kodenser, 1,5µf, Widerstand 330 Ohm und 680 Ohm
ab: 1984	18'221	Magnetventil 24Volt, Relais 24Volt
1987 – 1992	30'855 – 36'234	Transformator Zündkerze 117 VA
ab: 1988	32'441 –	Neuer Schlackenfilter stehend
ab: 1992	36'235 – 42'046	Ringkerntransformator Zündkerze, Trafo 120VA
ab: 1994	37'917 –	Neuer Niveauregler DVR 5 (Panzerschlauch gebördelt)
ab: 1999	42'047 – 44'960	Spannungsstabilisator für Zündkerze, Trafo 115/121 VA
Thermolino:		
ab: 2001	T01 – T 1438	Steuergerät mit farbigen, grossen MOLEX-Steckkontakten
ab: 2008	T 2000 – T 4964 te2000 – TE 3660	Steuergerät N08 mit weissen, kleinen MOLEX-Steckkontakten
ab: 2017		Öko Brennertopf ab Werk

Standmodell Seriennummern:	Jahr:	Einbaumodell 70 Seriennummern:	Jahr:	Thermolino Standmodell Seriennummern:	Jahr:
2'001 – 2'679	1963/64	5'006 – 5'048	1968/69	T 01 – T 50	2001
2'680 – 3'357	1965/66	5'049 – 5'189	1970/71	T 51 – T 230	2002
3'358 – 4'917	1967/68	5'190 – 5'408	1972/73	T 231 – T 488	2003
4'918 – 5'000	1969	5'409 – 5'525	1974	T 489 – T 758	2004
6'001 – 6'666	1969	5'526 – 5'662	1975	T 759 – T 972	2005
6'667 – 7'695	1970	5'663 – 5'834	1976	T 973 – T 1186	2006
7'696 – 8'497	1971	5'835 – 5'999	1977	T 1187 – T 1394	2007
8'498 – 9'215	1972	20'001 – 20'030	1977	T 1395 – T 1438	2008
9'216 – 9'962	1973	20'031 – 20'248	1978	T 2000 – T 2222	2008
9'963 – 10'522	1974	20'249 – 20'432	1979	T 2223 – T 2474	2009
10'523 – 11'110	1975	20'433 – 20'589	1980	T 2475 – T 2734	2010
11'111 – 11'849	1976	20'590 – 20'744	1981	T 2735 – T 3041	2011
11'850 – 12'685	1977	20'745 – 20'837	1982	T 3042 – T 3308	2012
12'686 – 13'463	1978	20'838 – 20'860	1983	T 3309 – T 3534	2013
		Produktion E70 eingestellt		T 3535 – T 3716	2014
13'464 – 14'169	1979			T 3717 – T 3858	2015
14'170 – 14'957	1980	Einbaumodell 80: Jahr:		T 3859 – T 4014	2016
14'958 – 15'733	1981	21'001 – 21'015	1980	T 4015 – T 4215	2017
15'734 – 16'601	1982	21'016 – 21'141	1981	T 4216 – T 4336	2018
16'602 – 17'470	1983	21'142 – 21'371	1982	T 4337 – T 4484	2019
17'471 – 18'487	1984	21'372 – 21'656	1983	T 4485 – T 4685	2020
18'488 – 19'595	1985	21'657 – 22'028	1984	T 4686 – T 4964	2021/22
19'596 – 20'000	1986	22'029 – 22'426	1985		
30'001 – 30'646	1986	22'427 – 22'729	1986		
30'647 – 31'639	1987	22'730 – 23'216	1987	Thermolino Einbaumodell	
31'640 – 32'686	1988	23'217 – 23'573	1988	Seriennummern:	Jahr:
32'687 – 33'707	1989	23'574 – 23'908	1989	TE 01 – TE 50	2001
33'708 – 34'456	1990	23'909 – 23'573	1990	TE 51 – TE 142	2002
34'457 – 35'503	1991	24'184 – 24'443	1991	TE 143 – TE 257	2003
35'504 – 36'435	1992	24'444 – 24'730	1992	TE 258 – TE 352	2004
36'436 – 37'308	1993	24'731 – 25'008	1993	TE 353 – TE 481	2005
37'309 – 38'061	1994	25'009 – 25'305	1994	TE 482 – TE 599	2006
38'062 – 38'941	1995	25'306 – 25'562	1995	TE 600 – TE 692	2007
38'942 – 39'783	1996	25'563 – 25'839	1996	TE 693 – TE 714	2008
39'784 – 40'678	1997	25'840 – 26'071	1997	TE 2000 – TE 2128	2008
40'679 – 41'512	1998	26'072 – 26'341	1998	TE 2129 – TE 2247	2009
41'513 – 42'342	1999	26'342 – 26'580	1999	TE 2248 – TE 2396	2010
42'343 – 43'028	2000	26'581 – 26'759	2000	TE 2397 – TE 2526	2011
43'029 – 43'600	2001	26'760 – 26'923	2001	TE 2527 – TE 2628	2012
43'601 – 44'064	2002	26'924 – 27'011	2002	TE 2629 – TE 2746	2013
44'065 – 44'277	2003	27'012 – 27'070	2003	TE 2747 – TE 2831	2014
44'278 – 44'520	2004	27'071 – 27'145	2004	TE 2832 – TE 2908	2015
44'521 – 44'735	2005	27'146 – 27'210	2005	TE 2909 – TE 3015	2016
44'736 – 44'864	2006	27'211 – 27'252	2006	TE 3016 – TE 3121	2017
44'865 – 44'954	2007	27'253 – 27'282	2007	TE 3122 – TE 3157	2018
44'955 – 44'960	2008	27'283 – 27'287	2008	TE 3158 – TE 3306	2019
				TE 3307 – TE 3429	2020
				TE 3430 – TE 3660	2021/22

SIBIRGroup

Spezielle Bestimmungen:

Materialrücksendungen müssen vorher mit SIBIRtherm vereinbart werden, in jedem Fall kommt ein Kontroll- und Prüf-Abzug von 20 % zur Anwendung.

Rücksendungen von Garantieteilen müssen vorab erfolgen, ansonsten das Ersatzteil verrechnet wird.

Material unverpackt ab Werk.

Modell-Preisänderungen und Zwischenverkauf vorbehalten.

Dispositions spéciales:

Un retour de matériel doit être préalablement confirmé par SIBIRtherm, dans tous les cas, 20% seront retenus sur la marchandise pour frais de dossier.

Matériel ex usine, non emballée!

Les retours des pièces sous garantie doivent se faire en avance, sinon elles vous seront facturées.

Changement de prix et modèles et ventes intermédiaires réservé.

SIBIRGroup AG

Bahnhofstrasse 134, 8957 Spreitenbach

Telefon 044 755 73 00

www.sibirgroup.ch, info@sibirgroup.ch